

La conmemoración del 4.º Centenario de fray Luis de León en México (1928): un homenaje inesperado a la Universidad de Salamanca

The commemoration of the 4th Centenary of Fray Luis de León in Mexico (1928): an unexpected tribute to the University of Salamanca

Arsenio Dacosta

Universidad de Salamanca / Instituto de Iberoamérica

Juan-Miguel Álvarez Domínguez

Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa / UNED Zamora

Rubén Sánchez Domínguez

Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa / UNED Zamora

RESUMEN

Gracias a la recuperación del material histórico abordada desde el *Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa* de la UNED de Zamora se ha podido testimoniar la existencia de varias asociaciones fundadas por castellanos y leoneses en la capital federal mexicana. Una de ellas, el *Centro Castellano*, organiza en septiembre de 1928 un notable acto cultural de homenaje a la figura de fray Luis de León, destacando su vinculación con la Universidad de Salamanca. Asimismo, en el presente escrito se aborda la actividad y apuntes biográficos de algunos intelectuales mexicanos, alguno de origen español, integrados en el grupo Ariel, coorganizador del evento al ilustre agustino. En un anexo a este artículo se publica íntegro el programa de mano del homenaje mencionado.

PALABRAS CLAVE: Centro Castellano de México; fray Luis de León; grupo Ariel; emigración castellana y leonesa; México; Universidad de Salamanca.

ABSTRACT

Benefitting from the recovery of historical material by the Centre of Migration Studies of Castile and Leon at UNED Zamora it has been possible to ascertain the existence of several associations of emigrants from Castile and Leon in Mexico City. One of them, the Centro Castellano, organised on September 1928 a remarkable cultural event in homage of Fray Luis de Leon and his connection with the University of Salamanca. This paper also addresses the activities and bibliographical references of several Mexican intellectuals, some of them having a Spanish origin, that were part of the Ariel collective that organised this celebration. Its complete programme of this Annexed to this article.

KEY WORDS: Centro Castellano de México; fray Luis de León; Ariel collective; Castile and Leon emigration; Mexico; University of Salamanca.

Recibido: 28/06/2018

Revisado: 03/09/2018

Aceptado: 30/09/2018

Este estudio trata de poner en valor los fondos del Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa, centro dedicado a la recopilación y puesta en valor de la memoria de los emigrantes oriundos de esta región y sus manifestaciones societarias, particularmente en América

Latina¹. Una de sus últimas incorporaciones documentales corresponde al programa de mano que se reproduce íntegramente al final del presente artículo, y cuyo original se obtuvo a través de un librero². La portada del impreso era conocida, pues circulaba por Internet, siendo uno de los pocos testimonios de la actividad cultural del Centro Castellano de México de los que disponíamos. Gracias a la recuperación íntegra de este documento, hoy sabemos que la velada en homenaje a fray Luis de León se desarrolló durante la tarde-noche del 13 de septiembre de 1928 en la capital mexicana³. Fuera de este testimonio material, apenas tenemos referencias sobre este Centro Castellano más allá de una reflexión de *Ricardo de Alcázar*, también conocido como *Florisel*, quien entendía que esta sociedad de migrantes “no respondía a un propósito sentimental-regional, porque Castilla había sido un baluarte de la unidad de España y representa el ideal de conjunto”⁴. La sociedad, co-responsable de la organización del evento, no constituye el primer ensayo de asociación regional castellana en México. Según hemos descubierto recientemente, poco antes de que se funde el que será exitoso Centro Castellano de La Habana, nacía en México D.F. su homónimo mexicano⁵, aunque su vida será efímera y conflictiva⁶ como tendremos ocasión de analizar en un futuro trabajo⁷.

Volviendo al (segundo) Centro Castellano de México, coprotagonista de este trabajo, apenas tenemos noticia de su actividad recreativa⁸ y la lista completa de su junta directiva en el año 1929, encabezada por su presidente, Ángel Rivera, que ese mismo año presidirá también la Confederación de Sociedades Españolas⁹. Breve como aquel primer ensayo, fue un proyecto que, según

¹ Este trabajo forma parte de los resultados del proyecto de investigación *Las asociaciones en la emigración exterior española: del mutualismo a las comunidades transnacionales y virtuales* (Ministerio de Economía, Industria y Competitividad, ref. HAR2015-65760-P). Agradecemos la amable disposición del personal de la Casa-Museo Unamuno y de la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca en nuestras pesquisas, y especialmente la ayuda prestada por el profesor Javier San José Lera, máximo especialista en fray Luis de León.

² Folleto de 8 páginas grapadas, de papel satinado. 17x11,3 cm. Pasa a integrarse en el Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa dentro del fondo México, subfondo Centro Castellano de México (II).

³ La única referencia que hemos encontrado a la velada nos remite a una revista de la Universidad de Puerto Rico, donde se confirma que aquella se celebró (“El hispanismo en América”, *Revista de Estudios Hispánicos*, 1929, tomo 2, n.º 1, p. 90). Nuestra búsqueda en la Hemeroteca Nacional Digital de México [<http://www.hndm.unam.mx>; consultado el 13/06/2018] ha resultado infructuosa. Aunque en la velada se celebraba el cuarto centenario del nacimiento de fray Luis, hoy se tiene por más probable la fecha de 1527 (San José Lera, Javier. *Fray Luis de León. Biografía*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2008. Recurso electrónico consultado el 23/06/2018. Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmctf0b1>

⁴ BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés. “Asociaciones castellanas y leonesas en América”. En BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés (ed.). *El asociacionismo en la emigración española a América*. Salamanca: UNED Zamora / Junta de Castilla y León, 2008, p. 531, parafraseando a ALCÁZAR, Ricardo. *El centro, las cruces y el caduceo. En busca de la conciencia de la colonia*. México: Manuel León Sánchez, 1928, p. 17-18. Sobre *Ricardo de Alcázar* o *Florisel*, ambos seudónimos del asturiano Wenceslao Rodríguez (1887-1950) véase GIL LÁZARO, Alicia. “Prensa étnica e inmigración. El periodismo español en México en el primer tercio del siglo XX,” *Revista internacional de Historia de la Comunicación*, 2017, 9, pp. 37-64.

⁵ *La Voz de México*, 18/11/1908, p. 2. Otros periódicos, sin tantos detalles, también dan la noticia de la creación del *Centro Castellano* (*El Diario del Hogar* [México], 18/11/1908, p. 3).

⁶ El *Centro Castellano de México* troca en *Centro Español* el 9 de junio de 1911 (*The Mexican Herald* [México], 10/07/1911; *El Correo Español* [México], 21/07/1911).

⁷ El estudio sobre “La Honorable Colonia Española” y otras fórmulas de sociabilidad de los más poderosos inmigrantes españoles en México ya fue tratado en KENNY, Michael. “Twentieth Century Spanish Expatriates in Mexico: An Urban Sub-Culture”, *Anthropological Quarterly*, vol. 35 (4), pp. 172 ss. Mucho más reciente y completa es la magnífica panorámica Alicia GIL LÁZARO en *Inmigración y retorno. Españoles en la Ciudad de México, 1900-1936* (Madrid: Universidad de Alcalá / Marcial Pons, 2015).

⁸ En una noticia fechada en *Diario de León* en noviembre de 1925 (y que cita como fuente periodística primaria *El Día Español* de México) se hace referencia a la celebración de la festividad de San Froilán, patrón de la diócesis legionense, por parte de la colectividad leonesa residente en la capital federal. Asimismo, y firmado por Pablo Díez, se reseña el envío de un “cable” a la Diputación en la que se menciona expresamente un centro castellano: “México, octubre 4 de 1925 / Diputación provincial. Leoneses reunidos. Agrupación Castellana celebrando San Froilán brindamos prosperidad provincia victorias Ejército. Bienestar España Rey” (“Los Leoneses en Méjico”, *Diario de León*, 10/11/1925, p. 1.)

⁹ El orden es el que figura en los *Estatutos y Reglamento General de la Confederación de Centros Españoles*, art. 1. Fuente: Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa. UNED Zamora / Sección México / Asociaciones Castellanas y Leonesas / Agrupación Leonesa de México / Memorias. También alude a este intento “hacer un frente único de todas las fuerzas españolas” la revista *La Esfera*, junio de 1929, pp. 75-76.

Natividad Viguera, fracasó a causa del regionalismo¹⁰. El argumento al que alude esta autora se encuentra en un número especial que la revista madrileña *La Esfera* dedica a México en junio de 1929:

“Pero se tropieza con algo que existe arraigado, esparcido como la sangre, por el cuerpo, que existe en todas las agrupaciones de españoles en América: el regionalismo, que es lo que principalmente forma todas las agrupaciones de esta índole. El regionalismo, tan beneficioso en lugares donde hay muchos hombres de cada región española, como sucede en Cuba, resulta pernicioso para englobar á los hombres en una fuerza colectiva como acertadamente se quiere hacer en México.

Es un juego peligroso y una situación embarazosa. Si se mata el regionalismo, corre el peligro de hacer una unión de masas amorfas, sin fuerzas entusiastas para el ideal que se proponen. Si no se mata el regionalismo, que para el brío cultural es nulo en aquellas tierras, no es posible tampoco una asociación de fuerzas verdaderas, una colectividad amparadora y defensiva de los intereses materiales y espirituales de España en la República mexicana”¹¹.

Las causas del fracaso de este proyecto asociativo estarán en otro lugar, pero aún no tenemos argumentos para su análisis. De hecho, todavía no hemos encontrado los nexos entre el *Centro Castellano* de 1908 y este de 1925, pero sí percibimos alguno entre el segundo y la *Agrupación Leonesa de México*, hoy también conocida como *Casa de Castilla y León*¹². Fundada en 1941, la *Agrupación Leonesa* se reclamó puntualmente continuadora de esta última sociedad en una memoria gráfica elaborada en 2005¹³. Posteriormente se matizó esa posición, a pesar de que uno de los directivos del *Centro Castellano* en 1925 fuera Pablo Díez quien, a finales de la década siguiente, será uno de los principales promotores de la *Agrupación Leonesa de México*¹⁴.

La otra entidad organizadora del evento de 1928 junto al Centro Castellano fue el Grupo Ariel, a quien sin duda debemos la autoría intelectual de su organización. Bajo esta denominación hallamos un activo puñado de intelectuales que ya habían ensayado sus ideas en el denominado Ateneo de la Juventud o Ateneo de México¹⁵. Esta iniciativa había sido promovida en 1909 por el poeta –y diplomático en su madurez– Alfonso Reyes, por José Vasconcelos –que llegaría a ser rector de la Universidad Nacional y ministro de educación en México en los años 20–, por Pedro Henríquez Ureña –uno de los principales intelectuales latinoamericanos del siglo XX, de enorme impacto en República Dominicana y Argentina–, y por Antonio Caso –al que aludiremos después–. Aparte, encontramos en el Ateneo a Francisco Gamoneda, archivero nacido en Asturias¹⁶,

¹⁰ VIGUERA REVILLA, M.^a Natividad.

¹¹ *La Esfera*, junio de 1929, p. 76.

¹² La doble designación es exhibida en su propia web: <http://aleonesa.org/nosotros/>. Consultado el 23/06/2018.

¹³ Fuente: Centro de Estudios de la Emigración Castellana y Leonesa. UNED Zamora / Sección México / Asociaciones Castellanas y Leonesas / Agrupación Leonesa de México / Memorias / Dossier 1929-2005. Se trata de un documento de 135 páginas elaborado con ocasión de la exposición que organizó el Centro Asociado de la UNED de Zamora ese mismo año. Parte de esos contenidos se incluyeron en BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés (coord.). *El sueño de muchos. La emigración castellana y leonesa a América. Catálogo de la exposición*. Salamanca: UNED Zamora, 2005.

¹⁴ “Sin poderse considerar como antecedente de la Agrupación Leonesa...” (FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ, Santiago. “Las sedes de la Agrupación Leonesa de México a lo largo de su historia”, *Dulzaina. Revista de Castilla y León*, 2007, p. 4). Las parcas noticias referidas al segundo *Centro Castellano* no permiten cruzar información con el único estudio monográfico que tenemos; véase ORDÓÑEZ GÓMEZ, Nélida V. “Historia de la Agrupación Leonesa de México (1941-1988)”, en BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés (ed.). *La emigración castellana y leonesa en el marco de las migraciones españolas*. Salamanca: UNED Zamora, 2011, pp. 275-298. La misma autora también aporta algunas notas sobre esta sociedad en “Asociaciones e ideología de la colonia española de México”. En BLANCO RODRÍGUEZ, Juan Andrés (ed.). *El asociacionismo en la emigración española a América*. Salamanca: UNED Zamora / Junta de Castilla y León, 2008, pp. 275-302.

¹⁵ Sobre esta iniciativa, de fuerte impacto en la vida universitaria y cultural mexicana, véanse: Ramos, Samuel. *Historia de la Filosofía en México*. México: Imprenta Universitaria, 1943, p. 134 ss.; y GARCÍA MORALES, Alfonso. *El Ateneo de México (1906-1914). Orígenes de la cultura mexicana contemporánea*. Sevilla: CSIC, 1992.

¹⁶ Sobre Gamoneda, véase CORONADO, Xabier F. *Gamoneda bibliógrafo. Librerías, archivos y bibliotecas*. México: Fondo de Cultura Económica (F.C.E.), 2012, en especial, p. 132-135.

y al conocido editor Manuel León Sánchez¹⁷. El grupo recibía el nombre del influente ensayo homónimo del uruguayo José Enrique Rodó, publicado en 1900, y que suponía una loa al modernismo literario, una postura antipositivista en el ámbito de la ciencia, y una toma de conciencia acerca de la necesidad de un cambio profundo en las estructuras políticas, sociales y educativas de Latinoamérica¹⁸. Una de las actividades más exitosas del Ateneo de la Juventud y otras entidades paralelas como la Sociedad Hispánica de México y la Sociedad de Conferencias y Conciertos¹⁹, era la de promover los estudios literarios y filosóficos, y su divulgación a través de conferencias, proyectos en los que participaba habitualmente, entre otros, Antonio Caso²⁰. También era común que los miembros del Grupo Ariel promovieran actos o publicaciones en homenaje a destacados literatos en la lengua española, como ocurre con sor Juana Inés de la Cruz²¹. Por lo que sabemos, era muy del gusto del Grupo Ariel la organización de estas veladas con una parte musical, otra poética y otra puramente ensayística, como es el caso²².

Efectivamente, como puede leerse en el programa de mano, se incluye una invitación expresa –“a usted y a su familia”– a una velada cultural organizada por el Grupo Ariel y por el Centro Castellano de México a celebrar el jueves 13 de septiembre de 1928 en la capital federal, más concretamente, en el anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria. El programa es de exquisito detalle, ya que comienza con piezas musicales de Félix Antonio de Cabezón, conocido músico de la corte de Felipe II, oriundo de Castillo de Matajudíos, localidad burgalesa que hoy se denomina Castrillo Mota de Judíos. Los músicos encargados de tocar estas piezas se reconocen ambos como miembros del Grupo Ariel, a saber, Juan D. Tercero y José Rocabrana. Tanto el primero, oriundo de Taumalipas, como Rocabrana, nacido en Barcelona, eran profesores del Conservatorio Nacional de México y, algunos años después, ambos llegaron a ser directores de la Escuela Nacional de Música de la Universidad Nacional Autónoma de México (U.N.A.M.) Una de sus alumnas en el Conservatorio figura como responsable de la segunda parte de la velada, consistente en un recital de poemas de fray Luis de León. Continuó con otra pieza musical, esta vez de Juan Ginés Pérez, también contemporáneo de fray Luis. En este caso la responsabilidad máxima fue para otro miembro del Grupo Ariel, Juvencio López Vázquez, un reconocido pedagogo mexicano especialista en didáctica de la lengua francesa²³. El plato fuerte se reservaba para el final: la conferencia que impartió sobre fray Luis el doctor Antonio Caso Andrade, también miembro del Grupo Ariel, como reza el folleto. Aunque Antonio Caso se había formado como jurista en la Escuela Nacional de Jurisprudencia, destacaría después como pedagogo y filósofo. Reformista destacado desde su juventud, particularmente al final del Porfiriato, ocupó distintos cargos académicos antes y después de ser rector de la Universidad Nacional de México entre 1920 y 1923. En el momento de impartir

¹⁷ Este último edita, entre otros, a *Ricardo de Alcázar*, Alfonso Camín o Ángel Ganivet. Preocupado por la presencia española en México publicará de Alberto María Carreño, *Los españoles en México (un siglo de Beneficencia)* (1942) y de Juan Posada Noriega, *Los españoles en México* (1949).

¹⁸ GARCÍA MORALES, *El Ateneo de México...*, p. 119 ss.

¹⁹ MORA, Rogelio de la. *Intelectuales en América Latina, escenarios y debates. Finales del siglo XIX-primer mitad del siglo XX*. Xalapa: Universidad Veracruzana, 2014, p. 89.

²⁰ GARCÍA MORALES, *El Ateneo de México...*, p. 250-251.

²¹ TOUSSAINT, Manuel (ed.). *Poemas inéditos, desconocidos y muy raros de Soror [sic] Juana Inés de la Cruz, la Décima Musa. Descubiertos y recopilados por... Publicalos el "Grupo Ariel" como homenaje a la poetisa en el 275.º Aniversario de su Natalicio*. México: Manuel León Sánchez, 1926.

²² El *Grupo Ariel* también promovió el homenaje a Beethoven por el centenario de su fallecimiento que se llevó a cabo en el Teatro Iris de la capital mexicana en 1927 (Archivo de la Academia de San Carlos, expediente 700, citado por: FUENTES ROJAS, Elisabeth. *Catálogo de los archivos documentales de la Academia de San Carlos (1900-1929)*. México: U.N.A.M., 2000, p. 132).

²³ López Vázquez fue profesor en la Escuela Normal Superior de México en los años 30 y 40, y formará parte del consejo de redacción de la revista universitaria de la U.N.A.M. *Anuario de Letras* en la década de 1960 (PÉREZ LÓPEZ, Flor Marina. “Historia del Normalismo en México. La Escuela Normal Superior de México”, en *La Educación Superior en el proceso histórico de México. Tomo IV. Semblanzas de instituciones*. Mexicali: Universidad de Baja California, 2002, p. 600; y PEREIRA, Armando (coord.). *Diccionario de literatura mexicana: siglo XX*. México: U.N.A.M., 2004, pp. 28-29). No debe extrañar que figure como director del coro en la velada que nos ocupa: la interdisciplinariedad es una de las características de los miembros del Grupo Ariel. Por ejemplo, Manuel Toussaint –al que citamos en nota– fue un reconocido experto en Historia del Arte y Patrimonio, pero también en literatura. Y lo mismo puede decirse de Antonio Caso.

la conferencia aún no era decano de la Facultad de Filosofía y Letras, cargo que ocupó entre 1930 y 1932²⁴. La elección de Antonio Caso como conferenciante principal no pudo ser casual. Fray Luis de León era uno de los autores clásicos preferidos de Caso, citándolo en no pocos trabajos y eligiéndolo como tema para su discurso de ingreso en la Academia Mexicana pronunciado el 4 de enero de 1921²⁵. En dicho discurso, que podemos calificar de breve ensayo de estética, se analiza la obra poética de fray Luis, pero también su fuerte influjo platónico, algo que reconocen otros autores contemporáneos al Doctor Caso²⁶. Aquel trabajo tomaba como pretexto la famosa oda que el agustino dedica en 1577 a su amigo y también catedrático Francisco de Salinas (1513-1590) tras la publicación del tratado *De Musica de libri septem* de este último²⁷. Tal y como destaca Rosa Krauze, “Fray Luis de León lo conmovía ‘más hondamente que los puros arrebatos místicos de Juan de la Cruz’; la ‘Oda a Francisco de Salinas’ le hablaba de ‘infinito y perfección’”²⁸. Sin poder confirmarlo fehacientemente²⁹, creemos que tuvo que ser muy similar el contenido de la conferencia de 1928 al del discurso de 1921.

Si se confirma nuestra conjetura, es muy probable que Antonio Caso participara directamente en la elección del programa musical y lírico, en el que obviamente no hay obras de Salinas –no se conserva ninguna– pero sí las hay de dos músicos contemporáneos al catedrático de la Universidad de Salamanca, y la declamación de dos odas de fray Luis, distintas, eso sí, de la aludida³⁰. El programa, pues, estaba escogido y contextualizado, tratando de ofrecer un marco musical, poético y divulgativo acorde con la altura del homenajeado.

Ese cuidado se extiende también a las imágenes que ilustran el programa de la velada. En la portada figura un conocido retrato de fray Luis de León, obra de José Maea, un dibujante contemporáneo a Goya, especializado en retratos de personajes históricos para planchas de imprenta³¹. La segunda imagen se corresponde con una fotografía de Belmonte (Cuenca), localidad natal de fray Luis, junto a un comentario histórico-poético. El resto de imágenes, otras cinco, conciernen en su totalidad a la Universidad de Salamanca, y se acompañan con leyendas explicativas más o menos extensas. En la que acompaña a la fotografía del Aula de Fray Luis en el edificio de Escuelas Mayores, además de glosar la cátedra y magisterio del poeta en la capital charra, incluye una referencia al homenaje que, en ella, se había celebrado poco antes en honor de “uno de los hijos más ilustres de la Escuela salmantina, a Francisco de Vitoria, padre del Derecho Internacional”. Esta alusión,

²⁴ También fue miembro de la Academia Mexicana de la Lengua y doctor honoris causa por numerosas universidades latinoamericanas. Sus obras completas fueron reunidas en 11 volúmenes que publicó la U.N.A.M. entre 1971 y 1977. Un breve resumen del pensamiento filosófico de Caso en: WILKINSON, Robert. “Antonio Caso”, en *Biographical Dictionary of 20th Century Philosophers*. Londres: Routledge, 2002, p. 132-133. Para su faceta de profesor, véase TORRES AGUILAR, Morelos. “Antonio Caso, educador universitario”, *Revista de Historia de la Educación Latinoamericana*, 2011, 13, n.º 17, pp. 285-314. Una visión crítica sobre sus posiciones políticas en NODAR MANSO, Francisco. “Antonio Caso: el mito de su liberal mentalidad político-social”, *Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies / Revue canadienne des études latino-américaines et caraïbes*, 1984, 9 (18), pp. 31-55.

²⁵ CASO, Antonio. “Oda a la música”, en *Memorias de la Academia Mexicana, correspondiente de la Española. (Discursos Académicos). Tomo IX*. México: Jus, 1954, p. 277-283. Circuló una edición del discurso de 37 páginas en 1921, a cargo de la Academia, con el título *La oda a la música de Fray Luis de León*, que incluía la “respuesta al discurso” de José López-Portillo y Rojas. Un año después, Caso lo publicaba con el título “Comento [sic] breve de la Oda a la Música de Fray Luis de León” en sus *Discursos a la nación mexicana* (México: Porrúa, 1922, p. 133-147). Se publicaría más tarde en el vol. IX de sus *Obras completas* (México: U.N.A.M., 1971).

²⁶ “El *Canto a Teresa* [de Espronceda] es nuestro gran poema platónico, después de la *Oda a la Música* de Fray Luis de León” (REYES, Alfonso. “Sobre Espronceda”, en *Obras completas, tomo VII*. México: F.C.E., 1996[1923], p. 426).

²⁷ Salamanca: Matías Gast, 1577. Existe una edición crítica reciente a cargo de Amaya GARCÍA PÉREZ y Bernardo GARCÍA BERNALT ALONSO (Salamanca: Universidad de Salamanca, 2013).

²⁸ KRAUZE DE KOLTENIUK, Rosa. *La filosofía de Antonio Caso*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1990, p. 131.

²⁹ No encontramos el texto de la conferencia de Caso en sus *Obras completas*, aunque también es cierto que no hemos podido cotejar el contenido completo de los 12 volúmenes que la componen.

³⁰ Esto podría explicarse en orden a la conjetura anterior: la Oda tercera estaría reservada a la charla impartida por Antonio Caso.

³¹ Fue grabado por Juan Barcelón e ingresó en la Real Calcografía en 1792 (BARRENA, Clemente *et alii*. *Calcografía Nacional: catálogo general*. Madrid: Real Academia de Bellas Artes de San Fernando / Calcografía Nacional, 2004, vol. I, n.º 2708). Si no es el mejor retrato de fray Luis, sí es uno de los más difundidos.

que probablemente venga de mano de Antonio Caso, creemos que se refiere a los solemnes actos que se sustancian en noviembre de 1927, en Salamanca, en homenaje a Francisco de Vitoria, con presencia del ministro de Educación, de los embajadores de EE.UU. y Uruguay, del presidente del Instituto de Derecho Internacional, del delegado de la Universidad de Lisboa, y de lo más granado de la comunidad universitaria con el rector Esperabé a la cabeza³². El resto de imágenes de la Universidad de Salamanca –la de la estatua de fray Luis con la fachada rica al fondo, la del claustro, la de la Cátedra de fray Luis, y la del cenotafio del poeta en la capilla universitaria– creemos que están tomadas igualmente de postales³³. Sin embargo, no hemos podido identificar el origen de la imagen que reproduce el manuscrito 219 de la Biblioteca Universitaria de Salamanca³⁴ considerado durante mucho tiempo como un completo autógrafo de fray Luis³⁵. La *Exposición del Libro de Job*, obra que comenzó fray Luis de León durante su prisión, es considerada hoy una de las mejores obras teológicas del maestro agustino que no verá su primera edición hasta 1779³⁶.

La velada, pues, se diseña con exquisito cuidado, a cargo de destacados intelectuales en plena madurez, y con un programa de divulgación cultural bien definido en el que se trataba de poner en valor la cultura hispánica. Desconocemos el papel que jugó en la organización el Centro Castellano, aunque no es difícil conjeturar que no fuera más allá de dar algún soporte financiero al acto. De alguna forma, los organizadores extienden el homenaje a fray Luis de León a la Universidad de Salamanca, que tan mal le trató en su momento y que viene restañando su falta desde que se rescataron sus restos mortales de las ruinas del convento de San Agustín³⁷. La imagen de la Universidad de Salamanca, en el año de su octavo centenario, está indisolublemente unida al poeta agustino, hoy y hace 90 años, cuando al otro lado del Atlántico le recordaban un puñado de intelectuales mexicanos y de emigrantes vinculados al Centro Castellano.

³² *ABC. Diario ilustrado*, 11/11/1927. Los actos se celebran en el claustro y en el Paraninfo, y no en el Aula Fray Luis de León como se señala en el impreso mejicano, e implican, entre otras cosas, la creación de la Cátedra Francisco de Vitoria de Derecho Internacional, aún existente.

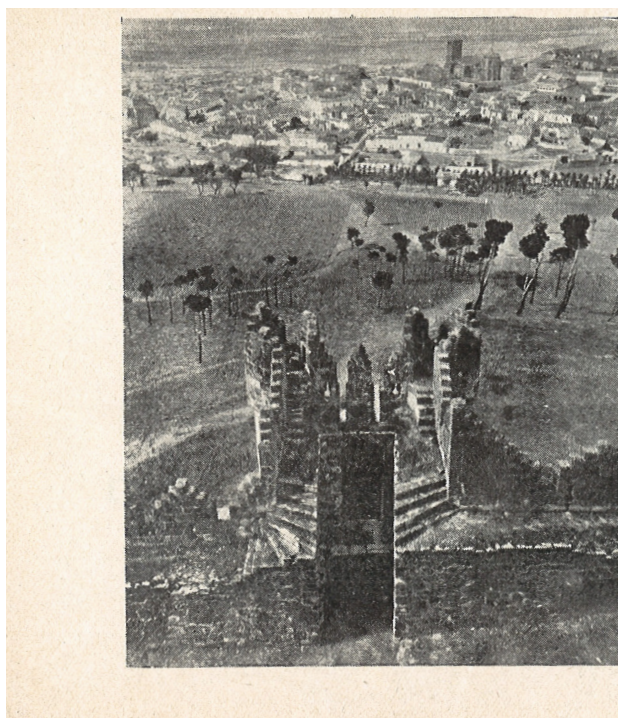
³³ La Librería Calón de Salamanca fue pionera en la publicación de series de postales turísticas –que imprimían en la fototipia madrileña de Hauser y Menet–, por lo que es probable que una de esas colecciones llegara a México (véase: GARCÍA-FIGUEROA, Miguel. *Librería-Papelaría Calón. Más de un siglo junto a la Cultura de Salamanca*. Salamanca: Museo del Comercio, 2009). Al menos dos de las imágenes universitarias –la del Patio de Escuelas y la del Aula de Fray Luis– coinciden con dos de las postales encargadas por esa librería en la primera década del siglo XX. La imagen del claustro bajo de las Escuelas Mayores es, indubitadamente, de J. Laurent y Cía, uno de los proveedores habituales de la Librería Calón (véase Fototeca del Patrimonio Histórico, Fondo Ruiz Vernacci, VN-05736 y VN-07860). Otro de sus proveedores habituales era Venancio Gombau, del que el rector Esperabé toma una imagen muy parecida del Aula Fray Luis para su guía turística (ESPERABÉ DE ARTEAGA, Enrique. *Salamanca en la mano*. Salamanca: Librería de Francisco Núñez, 1930, p. 63).

³⁴ Véase la descripción catalográfica del manuscrito en CÁTEDRA GARCÍA, Pedro Manuel (coord.). *El siglo de fray Luis de León. Salamanca y el Renacimiento*. [Catálogo de la exposición]. Madrid: Ministerio de Cultura / Universidad de Salamanca / Junta de Castilla y León, 1991, p. 245. Gracias al profesor San José Lera podemos identificar la imagen con los folios 249v.º y 250r.º del manuscrito, donde ésta copia el comentario a *Job* 19, 26-28. Esta parte del manuscrito –según la misma fuente– no sería autógrafa de fray Luis de León, sino del copista que estaba preparando el manuscrito para llevarlo a imprenta (véase: SAN JOSÉ LERA, Javier (ed.). *Luis de León. Exposición del Libro de Job*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1992, vol. I, pp. 69-73).

³⁵ Sobre esta discutida cuestión, véase: SAN JOSÉ LERA, Javier. “Sobre el códice salmantino de la *Exposición del Libro de Job*, de fray Luis de León: problemas textuales y resultados estilísticos”, *Edad de Oro. Revista de Filología Hispánica*, 1992, n.º 11, pp. 161-173.

³⁶ *Exposición del libro de Job, obra posthuma del Padre Maestro Fr. Luis de León, de la Orden de N. P. S. Agustín, Cathedrático de Escritura en la Universidad de Salamanca, con las licencias necesarias*. Madrid: Pedro Marín, 1779. Afortunadamente, contamos hoy con la excelente edición, precisamente a partir del manuscrito salmantino, responsabilidad de Javier San José Lera a partir de su tesis doctoral: *Luis de León. Exposición del Libro de Job, op. cit.*, en dos volúmenes.

³⁷ Los restos mortales de fray Luis de León fueron recuperados en 1856 por la recién creada Comisión de Monumentos de Salamanca. Sobre el proceso de exhumación, véase: SÁNCHEZ SÁNCHEZ, Elvira. “Los orígenes de la arqueología en Salamanca: el “Diario” de excavación de los restos de Fray Luis de León (1856)”, *Salamanca: revista de estudios*, 2009, 57, pp. 29-49.

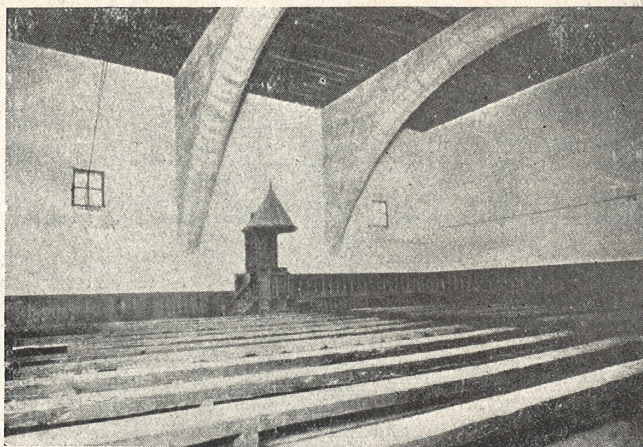


VISTA GENERAL DE BELMONTE, PUEBLO NATAL DE FR. LUIS, TOMADA DESDE EL ADARVE DEL CASTILLO.

Belmonte es un pueblo viejo en la Mancha de Montearagón o Mancha alta al sur de Cuenca, en medio de la llanura enjuta, ancha y luminosa, con su castillo roído de vejez y la torre cuadrada de su Colegiata, vigía de dos blancos caminos inmemorables. Una plaza destartada, calles viejas con sus viejos porches, amplias casonas de piedra, con sus escudos blasonados. Unos pocos de pinos junto al castillo, como frailes ahilados que rezan oraciones de viento y de luz, y en torno la llanura infinita, con sus viñas, sus tierras de labor y el encendido colorismo de sienas, de oros y púrpuras, de grises y blancos, que brillan como la loza de Talavera, bajo este cielo abierto, ancho y cristalino... Los montes que dieron nombre al pueblecito, han quedado reducidos a unas pocas encinas y no más. La Reconquista, que quiso ser una salvación, no fué otra cosa que un descuaje y una desolación para esta tierra.

EL GRUPO ARIEL y el CENTRO CASTELLANO DE MEXICO tienen el gusto de invitar a usted y a su familia a la velada con la que conmemorarán el 4.º centenario del nacimiento del eximio poeta del Parnaso español, Fr. Luis de León; la que se celebrará el jueves trece del actual, a las veinte horas, en el Anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria.

México, D. F., septiembre de 1928.



Aula y cátedra de Fr. Luis en la Universidad de Salamanca, conservada hoy intacta, con sus bancos leñosos estrechos e incómodos, en los que manos juveniles, siempre inquietas, dejaron grabados multitud de nombres, entre los que quizá podrían encontrarse algunos que la posteridad ha proclamado inmortales.

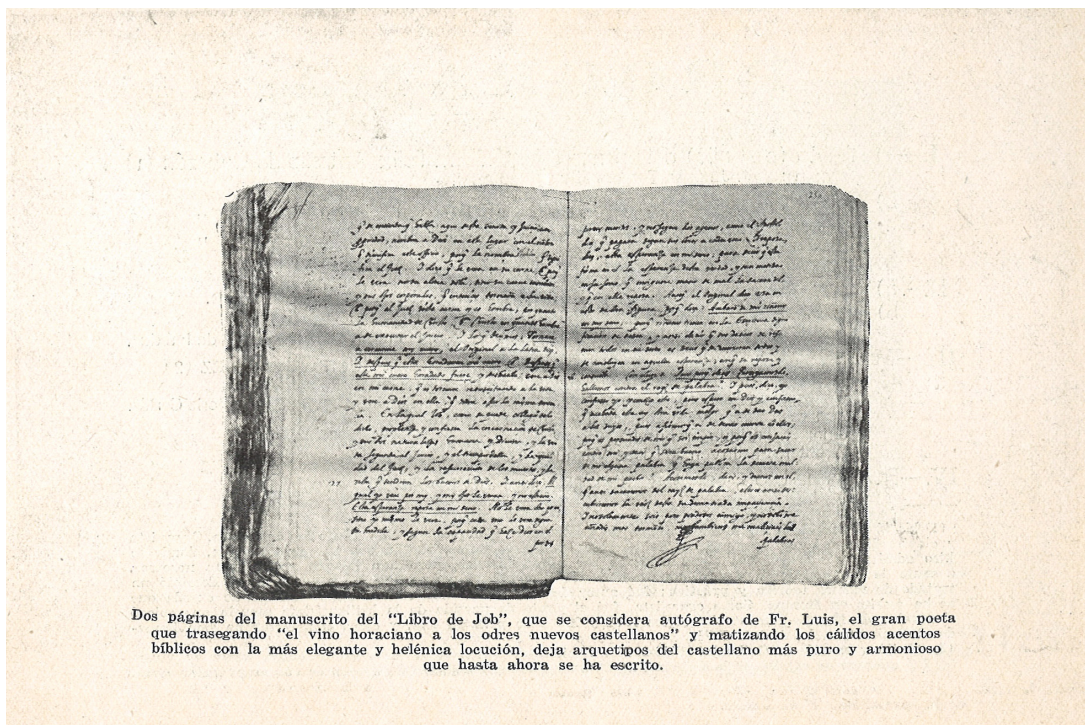
En esta cátedra, evocadora y sugestiva en grado sumo, por su historia y por su ambiente, se ha celebrado, hace muy poco, un cordial homenaje a uno de los hijos más ilustres de la Escuela salmantina, a Francisco de Vitoria, padre del Derecho Internacional.

PROGRAMA

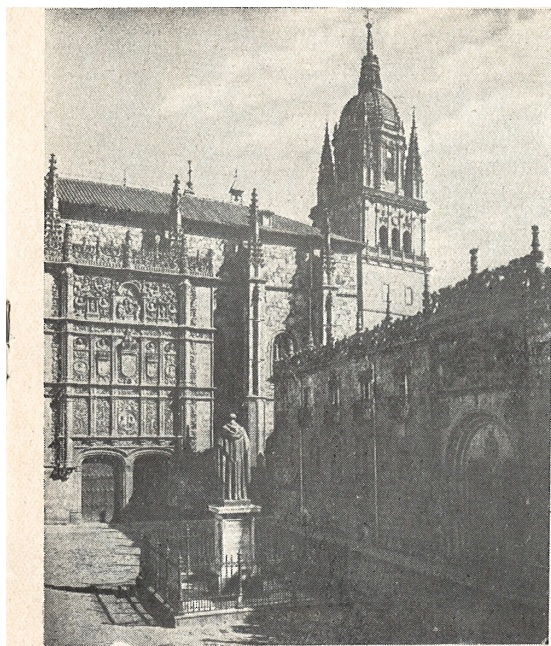
- I.—a) Tiento (preludio) del primer tono Felix Antonio de Cabezón (1)
Organo: Prof. Juan D. Tercero. Del Grupo Ariel.
- b) Gallarda Milanesa..... " " " "
- c) Pavana de amor..... " " " "
Violín: Prof. José Rocabrana. Del Grupo Ariel.
Organo: Prof. Juan D. Tercero.
- II.—a) Vida TranquilaFr. Luis de León.
b) Noche Serena " " " "
Recitadas por la Srita. Lucila González, graduada del Conservatorio Nacional de México.
- III.—Motete a cinco vocesJuan Ginés Pérez (2)
Voces primeras: Sra. María Altagracia J. de Palacios y Srita. Refugio Cortés.
Voces segundas: Sra. Virginia G. de Urquiza y Sritas. Emilia Lazcano y Victoria Cortés.
Tenores: Sres. Alvaro Zolozábal y Plutarco Barreiro.
Bajo: Sr. Enrique Archundia.
Director: Sr. Juvencio López Vázquez. Del Grupo Ariel.
- IV.—Fr. Luis de León, por Antonio Caso. Del Grupo Ariel.

(1) Nació en Castillo de Matajudíos, barrio de Castrogeriz (Burgos) en 1510. Ciego de nacimiento. Organista y clavicordista del rey, acompañó a Felipe II a los Países Bajos, visitando a su regreso Italia, donde se hizo admirar por todos. Sus obras debieron ser numerosísimas, pero han llegado pocas hasta nosotros, a causa de que su hijo Hernando, que se proponía la publicación de todas, no pudo lograrlo. Escribió un tratado de música teórica y práctica; fué autor de la primera composición para cuarteto de cuerda que se ha escrito en Europa. Como organista, fué el punto de partida de la brillantísima escuela que colocó el nombre de España durante los siglos XVI y XVII en primera fila, y como compositor ha sido llamado el Bach español del siglo XVI.

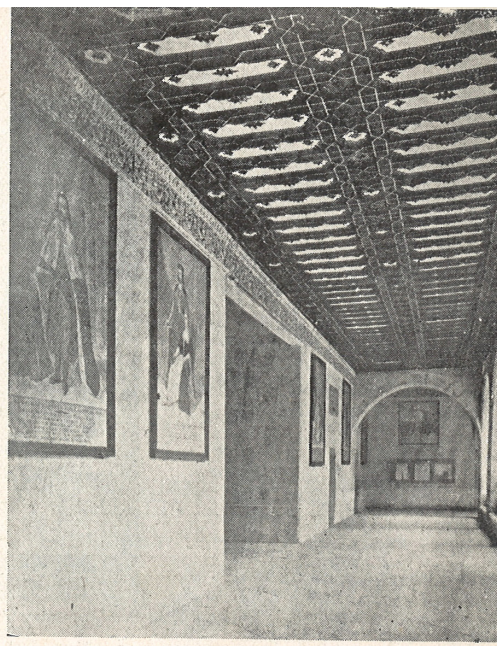
(2) Nació y murió en Orihuela (1548-1612). Residió en Valencia varios años, y luego, hasta su muerte, fué maestro de capilla de la Catedral de Orihuela, donde compuso la mayoría de sus magistrales obras.



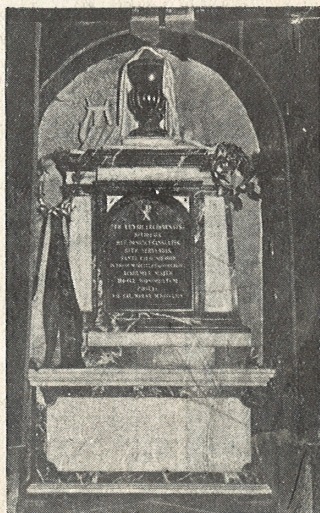
Dos páginas del manuscrito del "Libro de Job", que se considera autógrafo de Fr. Luis, el gran poeta que trasgando "el vino horaciano a los odres nuevos castellanos" y matizando los cálidos acentos bíblicos con la más elegante y helénica locución, deja arquetipos del castellano más puro y armonioso que hasta ahora se ha escrito.



Estatua de Fr. Luis; al fondo, la fachada de la Universidad de Salamanca, la ciudad de las piedras doradas, en la que Fr. Luis "gustó de la spacibilidad de su ambiente".



Claustro de la Universidad salmantina que da acceso a la cátedra de Fr. Luis.



La sepultura de Fr. Luis de León.—Las cenizas del glorioso agustino reposan en la Capilla universitaria salmanticense.